



TRIBUNAL GHALL-INVESTIGAZZJONI TA` INGUSTIZZJI
IMHALLEF
ONOR. C. FARRUGIA SACCO B.A., LL.D.

Rikors Numru: 885/97

Emanuel Spiteri

vs

Ministru tax-Xogholijiet
Pubblici u Kostruzzjoni,
Direttur Xogholijiet Pubblici
u Kostruzzjoni u l-
Accountant General

Illum 9 ta' Lulju 2002

It-Tribunal,

RIKORS:

Ra r-rikors li bih ir-rikorrent wara li ppremetta illi bejn id-9 ta' Mejju 1987 u l-15 ta' Mejju 1995, l-esponent soffra pregudizzju u ngustizzja konsistenti fil-fatt illi huwa ma giex imhallas overtime filwaqt li l-impjegati l-ohra kollha li kienu jaqghu tahtu thallsu.

Illi l-fatti tal-kaz, fis-semplicita' taghhom, kienu s-segwenti:

1. Illi r-rikorrent kien gie nkarigat imexxi ix-xoghol fuq il-Park Nazzjonali gewwa Ta' Qali.
2. Illi dan ix-xoghol kien mghaggel peress illi ried ikun lest qabel jum l-Indipendenza, peress illi kienet qeghda tigi celebrata il-25 sena ta' Malta Indipendenti, kien hemm hafna overtime u dan kif jirrizulta mid-dokumenti immarkati bhala Dok A - P rispettivament.
3. Illi dan ix-xoghol tlesta u l-haddiema Works Managers ohra bhar-rikorrent u l-foremen kollha nvoluti fuq dan il-progett thallsu tal-overtime kollu li kienu hadmu u dan minbarra r-rikorrent.
4. Illi barra minn hekk kull meta r-rikorrent jmur biex jiehu sodisfazzjon ghalfejn ma jridux ihallsuh ta' xogholu jghidulu li l-file tieghu intilef.
5. Illi barra minn hekk r-rikorrent gie moghti diversi trasferimenti bil-konsegwenza illi huwa tilef kull opportunita' illi jahdem overtime.
6. Illi huwa kien bi hsiebu jgib biex isostni l-ilment tieghu li-xhieda murija fl-elenku hawn anness li jindika ghar-rigward ta' kull xhud dawk il-fatti li r-rikorrent kien bi hsiebu jgib prova dwarhom bix-xhieda tieghu.

Ghaldaqstant ir-rikorrent, filwaqt li jaghmel referenza ghall-fuq espost u jirriserva illi jressaq dawk il-provi l-ohra kollha li jistghu

jkunu necessarji u opportuni, talab lil dan it-Tribunal joghgbu jisma' u jiddeciedi dwar dan l-ilment skond l-Att ta' 1997 dwar it-Tribunal ghall-Investigazzjoni ta' Ingustizzji u jinghata rimedju billi jigi dikjarat:

1. Illi fil-konfront tar-rikorrent gew kommessi diversi ngustizzji fosthom illi huwa ma giex imhallas tal-overtime dovut lilu u li gie trasferit f'postijiet fejn ma setghax jahdem overtime;
2. Illi jinghata l-flus dovuti lilu kwantu overtime;
3. Illi jinghata kumpens ta' Lm5000 sabiex jaghmlu tajjeb ghall-ingustizzji hekk sofferti.

Ra l-eleku tax-xhieda tar-rikorrent flimkien mad-dokumenti annessi.

ECCEZZJONIJIET:

Ra r-risposta tad-Direttur Generali u l-Ministru tax-Xogholijiet Pubblici u Kostruzzjoni li eccepixxa:

1. Illi r-rikorrent gie mpjegat bhala Apprentice Motor Fitter mad-Dipartiment tax-Xogholijiet b'effett mis-26 ta' Marzu 1962. Hu lahaq il-grad ta' Fitter II fis-26 ta' Marzu 1968. Fit-2 ta' April 1979 hu lahaq bhala Chargehand u gie promoss ghall-Works Technical Officer fit-31 ta' Dicembru 1979. Fit-12 ta' Novembru 1981 hu lahaq il-grad ta' Technical Officer II u eventwalment ghall-Technical Officer III fil-15 ta' April 1987. Finalment lahaq

il-grad ta' Works Manager I fis-7 ta' Mejju 1987. Permess tar-Riforma li giet fis-sehh fl-1 ta' Jannar 1991 ir-rikorrent gie assimilat bhala Officer in Grade 9.

2. Illi skond id-dokumenti li jipossjedi d-Dipartiment ir-rikorrent gie trasferit kif segwenti:

Ministeru	E.M.W.K.	8/ 5/ 87
E.M.W.K.	Roads	17 /8/ 87
Roads	Bldg & Eng.	
Bldg & Eng.	Bldg & Maint.	13 /2/ 97

3. Illi t-trasferimenti msemija ma kienux oppressivi, ma kkagunawx sofferenza ndebita lir-rikorrent u ma kienux il-frott ta' agir appressiv, izda kienu gustifikati mill-principju tal-mobilita' ta' l-impjegati pubblici.
4. Illi rikorrent fil-perjodu ndikat kien jokkupa l-grad ta' Works Manager I b' salarju ta' Lm3292 fis-sena.

5. Illi l-estacode f'paragrafu 3.2.1.4. jindika elokwentement li min jokkupa grad ghola minn dak ta' Administrative Assistant ma huwiex intitolat għall-overtime.
6. Illi fuq l-overtime li nhadem gewwa Ta' Qali nfethu erba files, kollha bl-istess suggett fuq in-numri rispettivi ta' 1691/86/1, 1691/86/III, 1691/86/IV u 1691/86/V. Minn indagini li saret jirrizulta li l-ahhar tlett partijiet imsemmija gew kollha mitlufa u għaldaqstant id-Dipartiment ma kienx f'pozizzjoni li janalizza x'eventwalment issudccieda.
7. Illi jekk saret talba lill-Finanzi biex ir-rikorrent jithallas xi forma ta' somma globali bhal ma thallas is-Sur Emanuel Cilia s-somma ta' Lm600 u din it-talba giet michuda mill-finanzi, allura d-Dipartiment ma kellux kontroll fuq is-sitwazzjoni u għaldaqstant ma jistax jirrispondi għan-nuqqasijiet ta' terzi persuni.

Ra l-elenku tax-xhieda ta' l-intimat flimkien mad-dokumenti annessi.

Ra l-atti kollha tal-kawza.

Sema' lix-xhieda bil-gurament.

Sema' lil konsulenti legali jitrattaw ir-rikors.

PROVI:

It-Tribunal ra d-dokument 6 esebit a fol 37 li huwa estratt mil-estacode li f'paragrafu 3.2.1.4. jghid dwar Eligibility - Staff in grades whose salary scale at the maximum does not exceed that of Administrative Assistant, are entitled to receive overtime pay when required to work after hours.

Ir-rikorrent ipprezenta affidavit tieghu fejn semma li qabel l-1987 kien jahdem fil-Ministeru tax-Xogholijiet Pubblici u li appena saret il-bidla fl-amministrazzjoni, kien dirett jirraporta għax-xoghol fil-garage tal-Gvern gewwa Hal Kirkop bhala Works Manager. Semma li fil-garage lilu kienu tefghuh ma' certu Mr. Laurence Borg li kien wkoll Works Manager. Hemm hekk gewwa l-garage dam qisu xahrejn u nofs u gie mibghut fid-Dipartiment ta' l-Agricoltura fejn gie nformat li ma kienx hemm bzonn u dak in-nhar stess ordnat lura il-Public Works fejn għamel tlett ijiem minghajr ma kellu l-icken idea ta' x'kienu d-dmirijiet tieghu. Hemm gie dirett imur ir-Reverse Osmosis ta' Tigne u wara ftit jiem in-National Park Ta' Qali. Hemmhekk peress li l-Perit kien bil-frank, il-Works Manager inkarigat, ma tah xejn xoghol x'jagħmel u qallu biex jistenna lil perit jirritorna lura. Meta gie lura l-Perit kien tah l-inkarigu jiehu hsieb il-makkinarju u trakkijiet impressed u xogholijiet ohra bhal ma huwa skavazzjoni, livellar. In-National Park dan qisu sa 1989 fejn gie dirett jirraporta il-ground tal-Hamrun fejn tefghuh ma' Works Manager, WTO u erba' haddiema minghajr ufficju. Hemmhekk kienu sprovisti minn kull facilita` necessarja biex jahdmu u s-sitwazzjoni kienet degradanti. Wara xi sitt xhur ma jagħmel xejn dejjem fil-karozza fix-xemx u xita gie mibghut fl-ufficju Belt is-Sebh fis-sezzjoni tal-Periti li ried

jiccekkja x'makkinarju ghandu l-Gvern u dam hemmhekk san-1996. Ilmenta barra milli fuq it-transfers fuq il-fatt illi meta gie mibghut Ta' Qali fuq il-progett tan-National Park, kulhadd kien jithallas ta' l-overtime, inkluz il-Works Manager l-iehor fuq is-sit, minbarra hu. Il-Works Manager l-iehor ghall-istess tip ta' xoghol bhal ma kien jaghmel hu ircieva cirka Lm600 u hu xejn.

Xehed John Galea li precedentement kien jahdem Senior Technical Officer mad-Dipartiment tax-Xogholijiet Pubblici u semma li ilu jaf lir-rikorrent minn xi 20 sena fid-Dipartiment kif ukoll f'postijiet ohra. Stqarr li r-rikorrent kien Works Manager u hu kien Assistant Works Manager. Semma li fin-1987, kemm ir-rikorrent kif ukoll hu wara l-1987 spicca trasferit n-National Park Ta' Qali mal-Public Works. Semma li Spiteri Ta' Qali kien in charge mill-makkinarju ghax kien qed isir xi xoghol ta' twettieq u twaqqiegh ta' hitan. Semma li Ta' Qali kien ikollhom l-overtime u hu kien jiehu overtime pero' ir-rikorrent le. Semma li kien ikun hemm Manuel Cilia li kien ta' l-istess rank tar-rikorrent li ha xi somma ta' overtime. Ir-rikorrent kien jibqa' hemmhekk pero' ma kienx jithallas. Dwar Cilia dan semma li kien ha somma ta' Lm600.

Xehed il-Perit Carmelo Barbara li kien jahdem mad-Dipartiment tax-Xogholijiet Pubblici minn 1982. Xehed li jaf lir-rikorrent fuq ix-xoghol u dan kien jahdem bhala manager. Sar jafu meta kien jahdem f'Ta' Qali. Ix-xoghol bazikament hemmhekk kien jitqassam fuq zewg sections, wiehed Structural Engineering u l-iehor li kien inkarigat minnu Spiteri kien fuq makkinarju. Ix-xoghol tieghu kien jaghmlu tajjeb bl-akbar responsabbilta'. Peress

li kienet harget target date biex jitlesta x-xoghol kien gie deciz li jsir l-overtime. Dan l-overtime kien jinghata skond l-ezigenzi tax-xoghol, speċjalment meta wiehed iqis iz-zewg sezzjonijiet kik kienu jkunu marbutin ma' xulxin. Kien hemm zmien meta r-rikorrenz kien inghata overtime. Skond kif jaf hu minn Technical Officer 2 'il fuq ma tinghatax proprju overtime izda speci ta' disturbance allowance.

Xehed Manuel Cortis, Principal fil-Human Resources Section li kkonferma l-fatti msemmija fir-risposta tad-Dipartiment. Semma li qabda mit-trasferimenti huma fi hdan il-Works Division ma' Dipartimenti separati fil-Works Division. Transfers isiru fuq istruzzjonijiet tad-Diretturi, jew tal-Ministru, u r-raguni tista' tkun esigenzi tas-servizz. Ikun intitolat ghal overtime sal-grad ta' Administrative Assistant. Ir-rikorrenz kellu l-grad ta' Works Manager 1 u cioe' grad aktar ghola minn ta' Administrative Assistant u ghalhekk ma setax jaghmel overtime. Fil-kaz tar-rikorrenz jekk jaghmel xoghol barra l-hinijiet normali ma jithallasx tieghu kif specifikat fl-Estacode ghalkemm illum il-gurnata il-procedura tbiddlet fis-sens li jista' jaghmel overtime sal-massimu ta' skala 7, pero' jithallas bil-massimu ta' skala 10. Dwar l-esigenzi tas-servizz u trasferimenti hu ma kellu ebda dokument x'jipproduci izda biss l-istruzzjonijiet biex persuna tigi trasferita minghajr ir-raguni ta' l-esigenzi tas-servizz. Mir-rekords taghhom ma rrizultax li r-rikorrenz spicca l-agrikoltura possibilment minhabba l-fatt illi jekk persuna tigi trasferita ghal gurnata tnejn biss dan ma jigix imnizzel. Il-fatt li ma hemmx records ma jeskludix il-fatt li r-rikorrenz seta' gie trasferit. Fil-kaz tar-

rikorrent kienu ghamlu talba biex ir-rikorrent jithallas u din giet michuda mill-Finanzi minghajr ma giet moghtija r-raguni ghaliex.

KONKLUZJONIJIET:

Illi meta wiehed ghalhekk jezamina l-ilment tar-rikorrent kif ukoll il-provi prodotti fil-kors tal-kawza jirrizulta li hemm zewg aspetti ta' l-ilment u cioe' l-ewwel wiehed dwar trasferimenti u t-tieni aspett dwar il-fatt li ma thallasx ta' xoghol ta' overtime. Dwar l-aspett ta' trasferimenti jinghad illi fil-fatt irrizulta illi r-rikorrent qabel Mejju 1987 kien jahdem fil-Ministeru tax-Xogholijiet u appena saret il-bidla fl-amministrazzjoni kien gie dirett biex jirraporta ghax-xoghol fil-garage tal-Gvern gewwa Hal-Kirkop dejjem bhala Works Manager. In segwitu huwa kien gie mibghut fid-Dipartiment ta' l-Agrikoltura dejjem skond l-affidavit tieghu u ghalkemm l-ufficjal inkarigat mid-Dipartiment tax-Xogholijiet Pubblici semma li dan ma jirrizultax ma setax jeskludi l-fatt li sar it-trasferiment minhabba li meta jkun ghal zmien qasir dan l-anqas biss gieli jkun irregistrat. Mid-Dipartiment ta' l-Agrikoltura ha t-tielet transfer u cioe' rega' mar lura l-Public Works. Wara xi tlett ijiem ha r-raba' transfer u spicca ir-Reverse Osmosis ta' Tigne. In segwitu rega' spicca l-head office tal-Public Works u ghal hames darba gie trasferit ghan-National Park Ta' Qali. In segwitu ha t-transfer fl-1989 u spicca fil-Ground tal-Hamrun fejn l-anqas biss kellu officju tant li kien f'sitwazzjoni degradanti fejn ghamel sitt xhur ma jaghmel xejn dejjem fil-karozza, xemx u xita u in segwitu ha s-seba' transfer fejn gie trasferit fl-ufficju f' Belt is-Sebh fis-sezzjoni tal-Periti jiccekkja l-Makkinarju.

Dwar trasferimenti u esigenzi tas-servizz it-Tribunal ga kellu l-okkazzjoni illi jitkellem dwar dan l-aspett.

Fil-kawza “Godwin Pulis vs Segretarju Permanenti fl-Ufficju tal-Prim`Ministru et” deciza fit-23 ta’ Marzu, 1999 it-Tribunal qal:

“Meta jsiru domandi lil min ikun responsabbli ghat-transfers it-Tribunal jisma’ dejjem li fil-kuntratt tax-xoghol hemm stipulat li dan jista’ jsir skond l-esigenzi tas-servizz, kif ukoll li ma hemm ebda ligi li tghidlek li dan irid ikun bil-miktub u li jinghatw r-ragunijiet ghalih. Veru li sfortunatament ma hemmx ligi f’dan ir-rigward, izda f’dan is-seklu ghalkemm il-haddiema ghandhom hafna aktar doveri milli xi whud minnhom jifmu, fl-istess hin hemm id-dover sakrosant li ghandhom jigu stmati bl-ahjar mod possibli. Il-kliem esigenzi tas-servizz mhix xi lokuzzjoni frivola li wiehed jghaddiha bhala passatemp – infatti l-esigenzi tas-servizz iridu veru jirrekjedu hekk. Is-serjeta’ titlob ukoll li transfer ikun hemm raguni valida ghalih, u ferm desiderabbli li jinghata bil-miktub jekk kollox hu “above board”.

Illi ghalhekk jirrizulta illi fil-fatt ir-rikorrent gie trasferit seba’ darbiet prattikament f’sentejn. Raguni ta’ dawn it-trasferiment ma inghatax la fir-risposta u l-anqas fil-kors tal-kawza. Illi ghalhekk dwar dan l-aspett it-Tribunal isib li l-ilment huwa gustifikat izda jzid jghid biss illi ma rrizultax illi l-kawza tat-trasferimenti bhala tali ir-rikorrent tilef xi flus izda biss hemm l-aspett ta’ trasferimenti ingusti.

Hemm ukoll it-tieni aspett ta' l-ilment u cioe' li r-rikorrenz ilment illi u hu ma giex imhallas ta' l-overtime illi ghamel f'Ta' Qali u talab il-flus u semma wkoll li bniedem fir-rank bhal tieghu gie fil-fatt imhallas. Izda hawnhekk it-Tribunal bilfors irid jaghmel referenza ghal dak li jghid l-Estacode u precizament ghal dak li jittkellem fl-Artiklu 3.2.1.4. fejn dwar Eligibilita' jghid "Staff in grades whose salary scale at the maximum does not exceed that of Administrative Assistant, are entitled to receive overtime pay when required to work after hours". Dan gie eccepit formalment fin-nota ta' l-eccezzjonijiet u anke x-xhud Manuel Cortis waqt id-deposizzjoni tieghu fil-21 ta' Novembru 2001 semma li l-procedura dwar overtime kienet illi tkun intitolat ghal overtime sal-grad ta' Administrative Assistant u li r-rikorrenz kellu grad ta' Works Manager I u cioe' grad aktar għola minn ta' Administrative Assistant u ghalhekk ma setax jaghmel overtime. Il-fatt illi haddiehor seta' gawda kontra dak li suppost u kontra l-estacode fi hlas iehor mhuiex sejjer jaghmel it-Tribunal jaghmel ingustizzja ohra biex jirringa dak li fil-fehma tar-rikorrenz kienet gustizzja. Ghalhekk dwar dan it-tieni aspett tar-rikors, it-Tribunal jilqa' l-eccezzjoni ta' l-intimat. Izda dwar l-ewwel aspett it-Tribunal ihoss illi t-transfers kienu ingustifikati u saru diversi transfers, b'kundizzjonijiet li ma kienux tajba u idonji kif titlob il-Ligi u ghalhekk it-Tribunal isib li l-ilment huwa gustifikat. Izda jibqa' wkoll il-fatt li hemm tlett intimati fir-rikors u cioe' il-Ministru tax-Xogholijiet Pubblici u Kostruzzjoni, d-Direttur tax-Xogholijiet Pubblici u Kostruzzjoni u l-Accountant General. Fil-fatt il-Ministru tax-Xogholijiet Pubblici u l-Accountant General l-

anqas biss ghamlu risposta. Izda xorta wahda jinghad illi a tenur ta' l-artiklu 181B tal-Kapitolu 12 "Il-Gvern ghandu jkun rappresentat fl-atti u fl-azzjonijiet gudizzjarji mil-Kap tad-Dipartiment tal-Gvern li jkun inkarigat fil-materja in kwistjoni". Imkien ma jinghad li r-rapprezentanza hija nvestita f'idejn il-Ministru jew Accountant General u hija eccezzjonalment biss li tali rapprezentanza hija nvestita fil-Ministru koncernat (bhal fil-kaz tal-kawzi istitwiti kontra l-PABP) jew kawzi li minn natura taghom wiehed irid jistitwihom kontra l-Prim Ministru u kontra l-Avukat Generali. Fil-kaz in ezami r-rikorrent ma ta l-ebda raguni ghaliex il-Ministru tax-Xogholijiet Pubblici gie mharrek u l-anqas dwar l-Accountant General. Ghalhekk il-Ministru tax-Xogholijiet Pubblici u l-Accountant General m'humiex il-legittimi kontraditturi. Ara wkoll rikors 196/97 deciz fid-9 ta' Novembru 1999 fl-ismijiet Mario Spiteri vs Dipartiment tax-Xogholijiet Pubblici u Joseph Grech vs Prim Ministru et deciz fid-9 ta' Dicembru 1998.

Ghal dawn il-motivi t-Tribunal jillibera mill-osservanza lill-Ministru tax-Xogholijiet u Kostruzzjoni u l-Accountant General izda l-posizzjoni hija differenti fil-kaz tad-Direttur tax-Xogholijiet Pubblici dwar l-aspett ta' l-ilment tar-rikorrent ta' transfers ghax kif issemma fuq it-Tribunal isib li saret ingustizzja kommissa mill-intimat Direttur tax-Xogholijiet Pubblici. Ghal dawn il-motivi t-Tribunal jirrikmanda hlas ta' kumpens lir-rikorrent mill-intimat Direttur tax-Xogholijiet Pubblici fl-ammont ta' Lm1500.